

3. mednarodna konferenca Slovenskega društva učiteljev tujega jezika stroke

PROGRAM

Četrtek, 18. maj 2023

12.00 – 13.30	Registracija
13.30 – 14.00	Otvoritev konference

14.00 – 15.00	PLENARNO PREDAVANJE Ana Bocanegra-Valle LSP courses as strategic sites for interculturalisation at home: Exploring opportunities and facing challenges
---------------	--

15.10 – 16.10 Predstavitve po sekcijah A, B, C		
A Moderator: Melita Koletnik	B Moderator: Brankica Bošnjak Terzić	C Moderator: Ana Vujović
15.10 – 15.30		
Jasna Potočnik Topler, Mojca Kompara Lukančič, Francesco Costatini, Iva Blažević, Alejandro Oviedo: Inclusive teaching in ESP	Tamara Mikolič Južnič, Agnes Pisanski Peterlin: Who needs LSP? Comparing LSP curricula across different disciplines	Ana Vujović, Miroslava Ristic: Les TIC dans l'approche par projet de la langue de spécialité
15.30 – 15.50		
Ivana Čirković-Miladinović: The frequency of using affective learning strategies in learning ESP at the university level: Current perspectives	Katja Težak, Barbara Majcenovič Kline: Exploring professional self-concept through literature in a future teacher's ESP class	Yekaterina Yakovenko: Grammatical terminology as a problem of linguistics, translation studies, and language teaching
15.50 – 16.10		
Ileana Porges-West, Anette Sanz: Improving academic language through multidisciplinary project-based learning	Mateja Dostal, Violeta Jurkovič, Darja Mertelj, Saša Podgoršek: Core professional development needs of teachers of Languages for Specific Purposes	Tanja Dinić, Nina Polovina: Les bases terminologiques multilingues: théorie et pratique(s)

16.10 – 16.40	Odmor za kavo
---------------	---------------

16.40 – 17.10 Predstavitev po sekcijah A, B, C		
A	B	C
Moderator: Joanna Kic-Drgas	Moderator: Slavica Čepon	Moderator: Dubravka Celinšek
16.40 – 17.10		
Karmelka Barič, Katinka Hegedús: Curriculare Entwicklung des studienbegleitenden Deutschunterrichts in Serbien – Rückblick und Ausblick	Tatjana Marković, Dragica Mirković: Managing ESP students' communication apprehension	Carlos Rocha Ochoa: Bidirectional pluricentrism in LSP teaching: The case of Business Spanish in Austria
17.10 – 17.30		
Marija Meršnik, Danijela Đorđević, Jelena Anđelković: Tailor-made ESP teaching materials for HEIs – two case studies	Ivana Juríková: Causes of language anxiety in adolescents learning English as a foreign language	Dubravka Celinšek: Vključevanje tuje terminologije v slovensko besedišče menedžmenta in dejavniki vpliva
17.30 – 17.50		
	Miriam Bait: Rethinking teaching practices of ESP for university students with dyslexia	Nadja Dobnik, Anne-Cécile Lamy-Joswiak: Introduction au français des affaires" pour les étudiants débutants : un manuel pour répondre aux nouveaux besoins d'apprentissage du français

18.00 – 19.00

Razstava učbenikov, monografij in gradiv za poučevanje TJS

Učbeniki, monografije in gradiva za poučevanje TJS

Angleški jezik

Breka, Olinka; Kereković, Snježana; Tokić, Božena (2020&2021) Technical English for Mechanical Engineering 1 & 2. Zagreb: Fakultet strojarstva i brodogradnje Sveučilišta u Zagrebu.

Ćirković-Miladinović, Ivana (2019) Afektivne strategije učenja engleskog kao stranog jezika. Jagodina: Fakultet pedagoških nauka Univerziteta u Kragujevcu.

Danko, Manica and Zorko, Vida in collaboration with Lindner, Rachel (2019) English language skills for students of administrative sciences. Univerza v Ljubljani, Fakulteta za upravo.

Dostal Mateja, Umek Alenka, Čerče Danica (2012) English for Economic and Business Studies 2. Ljubljana, EF.

Đorđević, D. (2022) Seed, Breed, Feed and Succeed: English for Agriculture and Food Technology Students. Beograd: Poljoprivredni fakultet.

Kansky - Rožman Ženja, Umek Alenka, Dostal Mateja (2021) English for International Economics and Business Communication 1. Ljubljana. EF.

Kompara Lukančič, Mojca (2021) English in uniform. Maribor: University of Maribor, University Press.

Maci, Stefania (2020) Tourism discourse. Insights into the professional, promotional and digital language of Tourism , Milan: Hoepli.

Mansfield, C. and Potočnik Topler, J. (2023) Travel Writing for Tourism and City Branding: Urban Place Writing Methodologies. Abingdon: Routledge.

Meršnik, Marija & Anđelković, Jelena (2022) Organize Your English for Management. Beograd: Univerzitet u Beogradu, Fakultet organizacionih nauka.

Nemški jezik

Podgoršek, Saša (2015) Deutsch für Ethnologen und Kulturanthropologen I. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete.

Polovina, Nina (2021) Deutsch im Verkehrswesen. Beograd: Univerzitet u Beogradu, Saobraćajni fakultet.

Francoski jezik

Dobnik, Nadja ; Lamy-Joswiak, Anne-Cécile (2022) Introduction au français des affaires. Ljubljana : Ekonomska fakulteta, Založništvo.

Vujović, Ana (2012) Francuski jezik za studente teologije. Beograd: Institut za teološka istraživanja.

Vujović, Ana (2020) Le Français de l'éducation: Beograd: Učiteljski fakultet.

Italijanski jezik

Drlijević, Jelena (2021) O italijanskom jeziku nauke i struke od srednjeg veka do danas. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu.

Lenassi, Nives, Dobnik, Nadja (2018) Nuovi Affari in italiano. Ljubljana: Ekonomska fakulteta, Založništvo.

Lenassi, Nives, Paolucci, Sandro (2019) Corso di Italiano per le aziende. Ljubljana: Ekonomska fakulteta.

Kompara Lukančič, Mojca (2022) Nozioni di base della lingua italiana per il settore del turismo : Maribor: University of Maribor, University Press.

Slovarji

Dinic, Tanja & Polovina, Nina (2017) Osnovni saobraćajni visejezicni rečnik - francuski, srpski, nemacki i engleski termini iz oblasti saobraćaja, transporta, logistike, komunikacija i tehnickih nauka. Beograd: Univerzitet u Beogradu, Saobraćajni fakultet.

Kompara Lukančič, Mojca (2023) Slovenski slovar krajšav. Maribor: Univerza v Mariboru, Univerzitetna založba; Brežice: Univerza v Mariboru, Fakulteta za turizem.

Polovina, Nina & Dinic, Tanja (2020) Visejezicni rečnik održivog saobraćaja. Beograd: Univerzitet u Beogradu, Saobraćajni fakultet.

Petek, 19. maj 2017

8.00 – 9.00	Registracija
-------------	--------------

9.00 – 10.00	PLENARNO PREDAVANJE Ken Hyland Innovating English teaching: Getting specific with EAP
--------------	---

10.10 – 11.30	Predstavitve po sekcijah A, B, C		
---------------	----------------------------------	--	--

A Moderator: Vita Kilar	B Moderator: David Tual	C Moderator: Saša Podgoršek
10.10 – 10.30		
Joanna Kic-Drgas: Involvement of LSP students as co-researchers and developers of OER	Agnes Pal, Reka Asztalos, Alexandra Szenich: Supporting autonomous language learning – case studies from English, German and Spanish university LSP courses	Andreja Drašler: Teaching English geographical vocabulary with the use of a corpus-based list and pedagogical translation – a PhD proposal presentation
10.30 – 10.50		
Ivana Zolcerová, Karin Rózsová Wolfová: Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) im Fachsprachenunterricht im tertiären Bildungsbereich in der Slowakei	Mirna Vidaković, Dragana Gak: Peer feedback as a means of enhancing LSP students' presentation competence	Lars Felgner: Mangelnde Standardisierung von alpinistischer und alpiner Fachterminologie als zentrale Fehlerquelle bei deutschen Übersetzungen von slowenischer Bergliteratur
10.50 – 11.10		
Karmelka Barić: Nachhaltigkeitsaspekte in Curricula an technischen Hochschulen in Serbien – Wohin mit der Nachhaltigkeit?	Šarolta Godnič Vičič: Rethinking feedback for learning in large ESP classes	Višnja Pavičić Takač, Vesna Bogdanović: Exploring interactional metadiscourse in novice academic writing: A closer look at adjectives

11.10 – 11.40	Odmor za kavo
---------------	---------------

11.40 – 13.00	Predstavitve po sekcijah		
---------------	--------------------------	--	--

A Moderator: Violeta Jurkovič	B Moderator: Mateja Dostal	C Moderator: Nives Lenassi
11.40 – 12.00		
Rachel Lindner: Using critical incidents to develop communication awareness in project-based learning	Tamah Sherman, Jiří Homoláč: Language testing as a "specific purpose": The case of exams for permanent residence in the Czech Republic	Jasna Potočnik Topler, Charles Mansfield: Teaching English for tourism through travel writing
12.00 – 12.20		
Björn Kjellgren, Tanja Richter, Elisabet Arnó-Macià, Karen Fleischhauer: Redesigning LSP courses for international engineering communication: What can we learn from stakeholders' views?	Ina Ferbežar: Preizkus znanja slovenskega strokovnega jezika za zdravnike – primer dobre prakse?	Dragana Vuković Vojnović: Exploring rhetorical strategies of promotional logos and slogans in the context of tourism discourse

12.20 – 12.40		
Alejandro Curado Fuentes: LSP in Spain in the 21st century: Topics, foci, languages	Jovana Jović, Marija Stojanov: Transitioning from paper-based to computer-based assessment in an ESP course at HEI	Moira Kostić-Bobanović: Skills and competencies need in tourism sector: Students' and tourism professionals' perspectives
12.40 – 13.00		
Alexandra Szenich, Reka Asztalos, Agnes Pal: Supporting the learning process of LSP learners with a coaching-oriented approach: Examples in the context of an international project	Henry Finch: Errors and error correction in content-specific dialogue	Neda Radosavlevikj, Mary Risner: Enhancing student global leadership skills through Virtual Exchange: A case study between the South East European University and the University of Florida

13.00 – 14.00 **Odmor za kosilo**

14.00 – 15.00 **PLENARNO PREDAVANJE**

Jan Engberg

Specialised discourse and expert knowledge: LSP as a gateway to epistemic and national cultures

15.10 – 16.30 **Predstavitve po sekcijah**

A	B	C
Moderator: Šarolta Godnič Vičič	Moderator: Rachel Lindner	Moderator: Denis Cunningham
15.10 – 15.30		
Melita Koletnik, Enrique Cerezo Herrero, Astrid Schmidhofer: LSP in translation and interpreting programmes: Bridging the divide between general LSP and language for translation	Florina Codreanu: English for job interviews as practised in the classroom and beyond	Basim Faraj: English for medical study in EFL context: From needs to course design
15.30 – 15.50		
Ina Ferbežar, Simona Kranjc, Janez Skela: Dodatek k Skupnemu evropskemu jezikovnemu okviru: izzivi prevajanja v slovenščino.	Barbara Jurša Potocco: Incorporating task-based learning and teaching into ESP courses for tertiary-level students of Kinesiology and Dietetics	Anne-Cécile Lamy-Joswiak: Élaboration d'un cours de FOS médical et juridique: de l'analyse des besoins à l'évaluation externe de la formation
15.50 – 16.10		
Martin Anton Grad, Nataša Hirci: The use of <i>The Collocations Dictionary of Modern Slovene</i> in L2-L1 translation	Jerneja Umer Kljun: "Imparare cantando." The challenges of teaching Italian to classical singers	Judit Szalai-Szolcsányi, Kata Eklcs: Empathic communication in simulated clinical practice
16.10 – 16.30		
Jelena Drljević: Universali traduttivi come strategie di traduzione specializzata dall'italiano al serbo		Zoltán Krommer: A qualitative exploration of investment, identity, and agency in the language socialisation of study abroad medical students in Hungary

16.30 – 17.20 **Odmor za kavo**

17.20 – 18.20 Predstavitev po sekcijah		
A Moderator: Denis Cunningham	B Moderator: Andreja Drašler	C Moderator: Nataša Gajšt
17.20 – 17.40		
Mojca Jarc: Introducing sustainable development goals into LSP classes	Aleksandar Vuletić: <i>Ecce Liber Definitivus: The what, the why, and the how of the English for art & design – a sourcebook with exercises</i>	Mojca Kompara Lukancic: Preparation of material for compiling an English–Slovene dictionary of criminal justice and security collocations
17.40 – 18.00		
Tünde Bajzát: The motivation for learning LSP at a North-Hungarian University	David Tual, Stanislav Rychtařík: Empowering LSP students: Reflective portfolio for engineering and art & design students	Lejla Zejnilović: Hedging and boosting in juridical settings: Evidence from a corpus-based study
18.00 – 18.20		
Cynthia Jones: Le français pour l'action humanitaire et le rôle des cours de Français sur Objectifs Spécifiques dans l'enseignement supérieur aux États-Unis	M. Dolores Perea-Barberá: The contribution of specialised vocabulary learning strategies to CLIL programmes: Insights from CLIL engineering students in Spain	Nataša Gajšt: Translation shifts in English-to-Slovenian translations of sentences comprising complex noun phrases in selected legal texts

20.00

Slavnostna konferenčna večerja

Za podporo pri organizaciji konference in razstavi učbenikov se zahvaljujejo:

Veleposlaništvo Kraljevine Španije



Goethe Institut



Istituto Italiano di Cultura



Ekonomška fakulteta UL

Univerza v Ljubljani
Ekonomška fakulteta



Filozofska fakulteta UL

Univerza v Ljubljani
Filozofska fakulteta



Rimske terme



Zavod-Kongresnoturistični urad



Castledown Publishers



Mladinska knjiga Center Oxford



Medex



Peter Majcenovič s.p.



Sobota, 20. maj 2017

8.30 – 9.00 Registracija

9.00 – 10.00 PLENARNO PREDAVANJE

Peter Franklin

Global fitness: What it isn't, what it is, and why it is useful to LSP learners

10.10 – 11.10 Predstavitev po sekcijah A, B, C

A Moderator: Alenka Plos	B Moderator: Daniela Đorović	C Moderator: Darja Mertelj
10.10 – 10.30		
Bojana Komaromi, Jelena Jerković: Integrating elements of online and traditional ESP classes towards effective blended learning	Claire Kloppmann-Lambert: Evolution of an architectural genre: Promotional project descriptions move online	Saša Bjelobaba, Sandra Mardešić: Esonimi come elementi della terminologia specialistica e come sfida per l'insegnamento
10.30 – 10.50		
Tilen Smajla: Die Einstellung von Universitätsstudierenden zum Einsatz digitaler Hilfsmittel im Distanzunterricht von Fremd- und Fachsprachen während der Covid-19-Pandemie	Danijela Đorović, Slađana Stanojević: Il lessico architettonico nell'italiano delle origini	Ivo Fabijanić, Veronika Danilović: A comparative analysis of PUS with proper names in English and Russian
10.50 – 11.10		
Ljiljana Knežević: ESP students' preferences for communication in synchronous online classes	Mojca M. Hočevar: A linguistic approach to transport and legal vocabulary for professional English purposes	Valentina De Iacovo, Antonio Romano, Valentina Colonna, Bianca Maria De Paolis: Come leggi ADSL? Uno studio pilota sulla realizzazione fonetica di acronimi e sigle da parte di italofoeni e apprendenti di ItL2
11.10 – 11.30		
Mia Cirkveni, Mirna Hocenski-Dreiseidl, Sandra Katavić-Čaušić: Higher education ESP students' attitudes and motivations for pronunciation	Neva Čebtron: Integration of modern technologies in the LSP courses	

11.30 – 12.00 Odmor za kavo

12.00 – 13.00 PLENARNO PREDAVANJE

Stefania M. Maci

The LSP curriculum. From theory to practice

13.00 – 13.30 Zaključek konference z žrebanjem